



Distr.
LIMITED

FCCC/SBI/1997/L.6
27 October 1997
ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة السابعة

بون، ٢٠ - ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧

البند ١٢ من جدول الأعمال

مشروع تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ عن أعمال دورتها السابعة،

بون، ٢٠ - ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧

المقررة: السيدة باتريشيا إتوريغي (بيرو)

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٣	٣ - ١	أولاً - افتتاح الدورة (البند ١ من جدول الأعمال)
٣	٨ - ٤	ثانياً - المسائل التنظيمية (البند ٢ من جدول الأعمال)
٤	٥	ألف- إقرار جدول الأعمال
٥	٧ - ٦	باء - تنظيم عمل الدورة
٥		جيم - الحضور
٥	٨	دال - الوثائق

المحتويات (تابع)

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٥	١٢ - ٩	ثالثاً - البلاغات الوطنية (البند ٣ من جدول الأعمال)
٥	١٠ - ٩	ألف- البلاغات الواردة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية
٦	١٢ - ١١	باء - البلاغات الواردة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية
٦	١٤ - ١٣	رابعاً - الآلية المالية: عملية الاستعراض المشار إليها في المقرر ٩/م أ-١
٧	١٥	خامساً - الأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً في إطار المرحلة التجريبية
٧	١٦	سادساً - تطوير التكنولوجيات ونقلها
٨	١٨ - ١٧	سابعاً - الترتيبات لعقد الاجتماعات الحكومية الدولية
٩	٢٠ - ١٩	ثامناً - تعديلات مقترح إدخالها على الاتفاقية
٩	٢١	تاسعاً - المسائل الإدارية والمالية
١٠	٢٣ - ٢٢	عاشراً - آليات التشاور مع المنظمات غير الحكومية
١٠	٢٥ - ٢٤	حادي عشر- المسائل القانونية: تنفيذ اتفاق المقر
١٠	٢٧ - ٢٦	ثاني عشر- تقرير الدورة

المرفقان^(١)

الاول - مشاريع المقررات التي أوصت بها الهيئة الفرعية للتنفيذ ليعتمدها مؤتمر
الأطراف في دورته الثالثة

الثاني - قائمة بالوثائق المعروضة على الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها السابعة

(١) سيدرج المرفقان في الصيغة النهائية للتقرير الذي سيصدر تحت الرمز

أولاً - افتتاح الدورة (البند ١ من جدول الأعمال)

١- انعقدت الدورة السابعة للهيئة الفرعية للتنفيذ (التي يشار إليها فيما بعد بـ"الهيئة الفرعية") في بيتهوفن هول، بون، في الفترة من ٢٠ إلى ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧.

٢- وفي الجلسة الأولى المعقودة في ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧، افتتح نائب رئيس اللجنة الفرعية للتنفيذ، السيد جوزيه روميرو (سويسرا) الدورة. ورحب بالمشاركين فلاحظ أن رئيس اللجنة الفرعية للتنفيذ السيد محمد ولد الغوث (موريتانيا) تعذر عليه حضور هذه الدورة بسبب اعتلال صحة واحد من أفراد أسرته. وحث الوفود على أن تستغل على النحو الكفء الوقت المخصص وعلى أن تنهي المفاوضات في الموعد المحدد. ولاحظ بالإضافة إلى ذلك أن هذه هي آخر دورة للهيئة الفرعية للتنفيذ تُعقد قبيل الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف ولذلك فهي آخر فرصة لهذه الهيئة لكي تتقدم بتوصياتها المتعلقة بالمقررات التي سيعتمدها مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة.

٣- وأبدى الأمين التنفيذي اتفاهه في الرأي مع مقولة أن المهمة الرئيسية الملقاة على عاتق الهيئة الفرعية في دورتها الحالية، شأنها كشأن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية، هي التوصل إلى توافق للآراء بشأن التوصيات التي ستقدم إلى الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف لتمكين هذا المؤتمر من تسليط الضوء على إتمام الولاية المعتمدة في برلين. وشدد، وهو يستعرض بعض المسائل المدرجة في جدول أعمال الهيئة الفرعية للتنفيذ، على حاجة البلدان النامية للدعم في مجال إعداد بلاغاتها الوطنية الأولية وتعزيز القدرات الوطنية على التصدي لتغير المناخ. وأعرب، في هذا الصدد، عن ارتياحه لوشك الشروع في تنفيذ مشروع مرفق البيئة العالمية لدعم البلاغات الوطنية. وأعرب الأمين التنفيذي عن بالغ انشغاله إزاء حالات التأخير في المساهمات الواجب تسديدها للميزانية الأساسية لفترة السنتين الحالية، بما في ذلك المساهمات المقدمة من الجهات المساهمة الرئيسية، وناشد كذلك تقديم المزيد من المساهمات في الصندوق الاستئماني لاشتراك البلدان النامية في الوقت المناسب لانعقاد الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف. وأبلغ الهيئة الفرعية بأن أمانة الاتفاقية تتأهب لطرح هيكل برنامجي جديد وأنها تتطلع للتعاون مستقبلاً مع أمانة اتفاقية مكافحة التصحر، عندما تنتقل هذه الأمانة إلى بون.

ثانياً - المسائل التنظيمية (البند ٢ من جدول الأعمال)

٤- نظرت الهيئة الفرعية في هذا البند في جلستها الأولى المعقودة في ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧. وأدلى ببيانات ممثلو خمسة أطراف، بمن فيهم ممثل تكلم بالنيابة عن مجموعة الـ ٧٧ والصين.

ألف - إقرار جدول الأعمال
(البند ٢ (أ) من جدول الأعمال)

٥- نظرت الهيئة الفرعية في جلستها الأولى، المعقودة في ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر، في جدول الأعمال المؤقت الوارد في الوثيقة FCCC/SBI/1997/17 وAdd.1، وأقرت جدول الأعمال التالي:

- ١- افتتاح الدورة
- ٢- المسائل التنظيمية:
 - (أ) إقرار جدول الأعمال؛
 - (ب) تنظيم عمل الدورة.
- ٣- البلاغات الوطنية:
 - (أ) البلاغات الواردة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية؛
 - (ب) البلاغات الواردة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية.
- ٤- الآلية المالية: عملية الاستعراض المشار إليها في المقرر ٩/م أ-١
- ٥- الأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً في إطار المرحلة التجريبية
- ٦- تطوير التكنولوجيات ونقلها
- ٧- الترتيبات لعقد الاجتماعات الحكومية الدولية
- ٨- تعديلات مقترح إدخالها على الاتفاقية
- ٩- المسائل الإدارية والمالية
- ١٠- آليات للتشاور مع المنظمات غير الحكومية
- ١١- المسائل القانونية: تنفيذ اتفاق المقرر
- ١٢- تقرير الدورة.

باء - تنظيم عمل الدورة
(البند ٢(ب) من جدول الأعمال)

٦- بيّن نائب الرئيس، في الجلسة الأولى المعقودة في ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر، أن الخدمات ستُوفّر للاجتماعات في الفترتين من العاشرة صباحاً إلى الواحدة بعد الظهر ثم من الساعة الثالثة بعد الظهر إلى الساعة السادسة مساءً، وذلك في الأيام المخصصة للهيئة الفرعية. ووافقت الهيئة الفرعية للتنفيذ على تنظيم العمل الذي عرضه نائب الرئيس. وتم الاتفاق على اتباع التوصيات المتعلقة بتقسيم العمل بين الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية وهي التوصيات التي اعتمدها كلتا الهيئتين في دورتهما السادسة، والسماح بالتالي لهيئة واحدة بتولي كامل المسؤولية عن النظر في قضية ما. وسيتسنى الحصول على مدخلات محددة من الهيئة الأخرى عن طريق إنشاء أفرقة صياغة مشتركة غير رسمية. كما أشار نائب الرئيس إلى الوثائق المعروضة على الدورة السابعة على النحو الموصوف في الوثيقتين Add.1 و FCCC/SBI/1997/17.

٧- وأبلغ نائب الرئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ أن طلبات بشأن الحصول على مركز مراقب مقدمة من ثلاث منظمات حكومية دولية و ٢١ منظمة غير حكومية قامت الأمانة بفحصها بالاستناد إلى أحكام الفقرة ٦ من المادة ٧ من الاتفاقية ووفقاً للإجراءات التي قررها مؤتمر الأطراف بخصوص قبول المنظمات (انظر الوثيقة FCCC/SB/1997/INF.4). ووافقت الهيئة الفرعية للتنفيذ على قبول هذه المنظمات بصفتها من المراقبين على أساس مؤقت، ريثما يتخذ مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة إجراءً رسمياً بشأن اعتمادها.

جيم - الحضور
[يُستكمل فيما بعد]

دال - الوثائق

٨- ترد في المرفق الثاني أدناه الوثائق المعروضة على الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها السابعة.

ثالثاً - البلاغات الوطنية
(البند ٣ من جدول الأعمال)

ألف - البلاغات الواردة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية
(البند ٣(أ) من جدول الأعمال)

١- المداولات

٩- نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ في هذا البند الفرعي في جلساتها الثانية و... المعقودة في ٢١ و... تشرين الأول/أكتوبر على التوالي. وكانت أمام الهيئة الفرعية للتنفيذ الوثائق التالي ذكرها: FCCC/SBI/1997/19 و Add.1 و FCCC/SBI/1997/20؛ و FCCC/SBI/1996/INF.4 و INF.6؛ و FCCC/SBSTA/1997/13 و FCCC/SB/1997/6. وألقيت

بيانات أدلى بها ممثلو ... دولة من الدول الأطراف، بمن فيهم ... من الممثلين تحدثوا بالنيابة عن الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها و... من المتحدثين تكلموا بالنيابة عن مجموعة الـ ٧٧ والصين.

٢- الاستنتاجات

١٠- نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في جلستها ... المعقودة في ... تشرين الأول/أكتوبر، في الاستنتاجات المتعلقة بهذا البند الفرعي والتي اقترحها نائب الرئيس (للاطلاع على نص هذه الاستنتاجات، انظر الوثيقة FCCC/SBI/1997/L.7).

[يُستكمل فيما بعد]

باء - البلاغات الواردة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

(البند ٣(ب) من جدول الأعمال)

١- المداومات

١١- نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ في هذا البند الفرعي في جلساتها الأولى و... المعقودة في ٢٠ و... تشرين الأول/أكتوبر على التوالي. وكانت الوثائق التالية معروضة على الهيئة الفرعية للنظر فيها: FCCC/SBI/1997/INF.3 وFCCC/SBI/1997/MISC.8 وFCCC/CP/1997/MISC.1. وأدلى ببيانات ممثلو ... من الأطراف، بمن فيهم ... من الممثلين تحدثوا بالنيابة عن الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها و... من المتحدثين بالنيابة عن مجموعة الـ ٧٧ والصين.

٢- الاستنتاجات

١٢- ونظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في جلستها ... المعقودة في ... تشرين الأول/أكتوبر، في مقترح مقدم من نائب الرئيس يتعلق بهذا البند الفرعي (للاطلاع على نص هذا الاقتراح، انظر الوثيقة FCCC/SBI/1997/L.8).

[يستكمل فيما بعد]

رابعاً - الآلية المالية: عملية الاستعراض المشار إليها في المقرر ٩/م أ-١

(البند ٤ من جدول الأعمال)

١- المداومات

١٣- نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ في هذا البند في جلساتها الثانية و... المعقودة في ٢١ و... تشرين الأول/أكتوبر على التوالي. وكانت الوثائق التالية معروضة على الهيئة الفرعية وهي: FCCC/SBI/1997/16 وFCCC/SBI/1997/MISC.9 وFCCC/CP/1997/MISC.1. وأدلى ببيانات ممثلو... من الأطراف، بمن فيهم ... من

الممثلين تحدثوا بالنيابة عن الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها و... من المتحدثين تكلموا بالنيابة عن مجموعة ال ٧٧ والصين.

٢- الاستنتاجات

١٤- نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في جلستها ... المعقودة في ... تشرين الأول/أكتوبر، في مقترح مقدم من نائب الرئيس يتعلق بمشروع مقرر بشأن استعراض الآلية المالية ومشروع مقرر بشأن مرفق بمذكرة التفاهم، ليعتمدهما مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة (للاطلاع على مشروع المقرر هذين، انظر الوثيقة FCCC/SBI/1997/L.9).

[يستكمل فيما بعد]

خامساً - الأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً في إطار المرحلة التجريبية

(البند ٥ من جدول الأعمال)

١- المداولات

١٥- نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ في هذا البند في جلساتها الأولى و ...، المعقودة في ٢٠ و... تشرين الأول/أكتوبر على التوالي. وأدلى ببيانات ممثلو ... من الأطراف، بمن فيهم ... من المتحدثين تكلموا بالنيابة عن الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها و... من المتحدثين تكلموا بالنيابة عن مجموعة ال ٧٧ والصين.

٢- الاستنتاجات

[يستكمل فيما بعد]

سادساً - تطوير التكنولوجيات ونقلها

(البند ٦ من جدول الأعمال)

١- المداولات

١٦- نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ في هذا البند في جلساتها الأولى و...، المعقودة في ٢٠ و... تشرين الأول/أكتوبر على التوالي. وأدلى ببيانات ممثلو ... من الأطراف، بمن فيهم ... من المتحدثين تكلموا بالنيابة عن الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها و... من المتحدثين تكلموا بالنيابة عن مجموعة ال ٧٧ والصين.

٢- الاستنتاجات

[يستكمل فيما بعد]

سابعاً - الترتيبات لعقد الاجتماعات الحكومية الدولية

(البند ٧ من جدول الأعمال)

١- المداولات

١٧- نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ في هذا البند في جلساتها الثالثة و... المعقودة في ٢٢ و... تشرين الأول/أكتوبر على التوالي. وكانت الوثيقتان التاليتان معروضتين على الهيئة الفرعية للتنفيذ وهما: FCCC/SBI/1997/17/Add.1 و FCCC/CP/1997/1. وأدلى ببيانات ممثلو... من الأطراف، بمن فيهم ... من المتحدثين تكلموا بالنيابة عن الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء و... من المتحدثين تكلموا بالنيابة عن مجموعة ال ٧٧ والصين.

١٨- وفيما يتعلق بالدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف، وفي معرض تعليق الأمين التنفيذي على اقتراح مقدم من أحد الوفود بوضع قائمة بالنقاط الممكن للجزء الرفيع المستوى أن يركز عليها، بما في ذلك نقطة من شأنها أن تسلط الأضواء على "سبيل المضي قدماً" سعى للتمييز بين نوعين من العمليات الممكن الاضطلاع بها في أعقاب الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف. النوع الأول، وهو الآن مثار جدل، يمثل عملية تفتح آفاق التفاوض على التزامات جديدة في إطار الاتفاقية. والنوع الثاني، المفروض عدم إثارته لأي جدل، يمثل عملية من شأنها التحضير للقرارات الواجب أن تتخذ في الجلسة الأولى التي يعقدها مؤتمر الأطراف في البروتوكول أو في أي صك قانوني آخر يعتمد في الدورة الثالثة للمؤتمر. والعملية الأخيرة التالية لكيوتو هي التي كانت الأمانة تفكر فيها عندما رصدت مبلغاً احتياطياً في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩.

٢ - الاستنتاجات**الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف**

[يستكمل فيما بعد]

الدورة الرابعة لمؤتمر الأطراف

[يستكمل فيما بعد]

ثامناً - تعديلات مقترح إدخالها على الاتفاقية
(البند ٨ من جدول الأعمال)

١- المداولات

١٩- نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ في هذا البند في جلستها الثانية، المعقودة في ٢١ تشرين الأول/أكتوبر. وقد كانت أمام اللجنة الوثيقة FCCC/SBI/1997/15. وأدلى ببيانات ممثلو ١٤ طرفاً، بمن فيهم ممثل واحد تحدث بالنيابة عن الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها.

٢- الاستنتاجات

٢٠- وفي الجلسة نفسها، وإثر النظر في مقترح مقدم من نائب الرئيس، دعت الهيئة الفرعية للتنفيذ، بعد النظر في الاقتراحات التي تتضمن تعديلات على الاتفاقية، مؤتمر الأطراف إلى أن يضع في الاعتبار في دورته الثالثة ما أبدته الأطراف أثناء دورتها السابعة من وجهات نظر.

تاسعاً - المسائل الإدارية والمالية
(البند ٩ من جدول الأعمال)

١- المداولات

٢١- نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ في هذا البند في جلساتها الثالثة و... المعقودة في ٢٢ و... تشرين الأول/أكتوبر على التوالي. وكانت الوثيقتان التاليتان معروضتين على الهيئة الفرعية للتنفيذ وهما: FCCC/SBI/1997/17/Add.1 و FCCC/CP/1997/1. وأدلى ببيانات ممثلو ... من الأطراف، بمن فيهم ... من المتحدثين تكلموا بالنيابة عن الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها و ... من المتحدثين تكلموا بالنيابة عن مجموعة ال ٧٧ والصين.

٢- الاستنتاجات

[يستكمل فيما بعد]

عاشراً - آليات التشاور مع المنظمات غير الحكومية

(البند ١٠ من جدول الأعمال)

١- المداولات

٢٢- نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ في هذا البند في جلستها الثالثة المعقودة في ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر. وكانت الوثيقة FCCC/SBI/1997/MISC.7 معروضة على الهيئة الفرعية. وأدلى ببيانات ممثلو خمسة من الأطراف بمن فيهم ممثل تكلم بالنيابة عن الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها.

٢- الاستنتاجات

٢٣- في الجلسة نفسها، أحاطت الهيئة الفرعية للتنفيذ علماً، بناءً على اقتراح من نائب رئيسها، بالوثيقة FCCC/SBI/1997/MISC.7 وقررت، آخذة بعين الاعتبار الآراء التي أبديت في دورتها السابعة، النظر في هذه المسألة في دورتها الثامنة.

حادي عشر - المسائل القانونية: تنفيذ اتفاق المقر

(البند ١١ من جدول الأعمال)

١- المداولات

٢٤- نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ في هذا البند في جلستها الثالثة، المعقودة في ٢١ تشرين الأول/أكتوبر.

٢- الاستنتاجات

٢٥- في الجلسة نفسها، أحاطت الهيئة الفرعية للتنفيذ علماً، بناءً على اقتراح من نائب الرئيس، بالمعلومات التي قدمتها الأمانة ورجت ابلاغها في الوقت المناسب ببدء نفاذ اتفاق المقر.

ثاني عشر - تقرير الدورة

(البند ١٢ من جدول الأعمال)

٢٦- نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في جلستها ...، المعقودة في ... تشرين الأول/أكتوبر في مشروع التقرير عن أعمال دورتها السابعة (FCCC/SBI/1997/L.6).

[يستكمل فيما بعد]

٢٧- وفي الجلسة ...، المعقودة في ... تشرين الأول/أكتوبر، وبعدما شكر نائب الرئيس كافة المشاركين على ما أبدوه من تعاون طيلة الدورة، أعلن اختتام الدورة السابعة للهيئة الفرعية للتنفيذ.

- - - -